

الباب الأول

مقدمة

الفصل الأول : خلفية البحث

الأمة بجمامها يجب أن يكون تاريخا خاصا، وهي نشاطات والأمور المتعلقة بالأمة في الماضي. مثل تقاليد الكتابة وهي جزء أكثر أهمية في تاريخ الأمة. كذلك، تاريخ الكتابة في إندونيسيا متطور منذ مئات السنين تميز بخروف "بالوا" في السنة ٨٥٦ ميلادي. (نينديا نوغراها، ٢٠٠٢ : ٥)

جميع النتائج على الخط باليد القديمة مكتوب في الورق والإخراج، واللحاء، وخيزران التي سميتها المخطوطة. (ايدوار جامريس، ٢٠٠٢ : ٥). عادة المخطوطة القديمة يحافظ في مكان آمن، في المتاحف، في المكتبة، حتى يمكن أن يكون معلوما المكتبات من خلال مختلف الفهارس المتوفرة. أرخبيل المخطوطة الخاصة تنتشر في ٢٦ بلدا، من بين الأمور الأخرى: إندونيسيا، ماليزيا، بروناي، سنغافورة، تايلند، سري لانكا، مصر، ألمانيا، روسيا، إنجلترا، السويديا، هنغاريا، هولندا، النمسا، جنوب أفريقيا، إسبانيا، إيطاليا، الأمريكية، فرنسا، وبلجيكا. ويكشف إسماعيل حسين أن الأرخبيل من المخطوطة (ماليزية و إندونيسية) هناك الآلاف في العدد. المخطوطة الملايو خاصة تقدر ٥٠٠٠ تقريبا من المخطوطة استنادا إلى الفهارس من قائمتها. (نبيلح لوبيس، ٢٠٠١ : ٢٨)

وتجد في المخطوطة، الكتابة مجموعة عن الثقافات المتنوعة التي لا يعرفها كثير من الناس. لمعرفة العلم، الثقافة، وما هو ضمن في الأصور، وتعميق البحوث المتنوعة أما في شكل ورقة كانت، ودالووانج، وخيزران، واللحاء، وغاب هندي، وغيرها. فلهذه كلها البحوث. ولكن في البحث عن المخطوطة، تحتاج إلى العلوم خاصة يعني علم تحقيق النص أو فيلولوجيا.

وكان الفيلولوجيا هو العمال الخام المعد للنص الذي يستخدمه الآخرين في بعض الفنون. (سوباديو، ١٩٨٢: ٢٥). والفيلولوجيا أو في اللغة العربية تسم با "تحقيق النصوص" هو الذي شهد مدى طبيعة الواردة المضمونة في النص. (نبيلة لوبيس، ٢٠٠١: ١٧). البحوث أهده في فيلولوجيا هو أحد أسلوب لتعريف لغة من خلال ثلاث مجالات، الذي كان من مصلحة في معنى كلمة مخصوصة، لأن الهدف هو وضوح اللغة المستملة المناسبة جيدا بين كل كلمة، مكتوبا كان ملفوظا. (نبيلة لوبيس، ٢٠٠١: ١٦)

في توثيق المخطوطة، تجد الباحثة المخطوطة العربية بالموضوع "بيان الله" من أحد الأستاذ في باميجاهان، تاسيكمالايا. تعتبر هذه المخطوطة نسخة من مخطوطة المقدمة. لأنه وهذا لوجود الخطائات في الكتابة، كما وجدت في الصفحة ٣ من المخطوطة، مثل كتابة "وَالْمَرْيَمُ" التي في القاموس المنجد لا وجد الياء بعد الراء يعني "وَالْمَرْيَمُ" وفي جملة أخرى وجد الباحثة عن الخطأ في الصفحة ٧ من المخطوطة وهناك في الكتابة "مَوْلِيهَا" التي في القرآن الكريم هو "مَوْلِيهَا". ولذلك،

بسبب هذه الأخطاء فتحتاج إلى التحسينات حتى تقترب من المخطوطة الأصلية ويكسب طبعة جديدة حيث أن النص يسهل قراءتها وفهمها.

وناهية تيكستولوجي، كانت هذه المخطوطة تحتوى العلوم التصوف. ففي الفطرة المتعصرة، كان تطور التصوف أسرع تطوير حرارة النقاش في كل وسط الحياة. معرفة اللغة العربية مهمة جدا لدراسة المخطوطات التي يتعرض لها تأثير الإسلام، وبالخصوص التي تحتوي على تعاليم الإسلام والتصوف أو سولوك. وبعبارة أخرى، للتعامل مع هذه المخطوطة يصف معالم الإسلام أو هي لتأثير الإسلام، معرفة اللغة العربية أمر لازم. (إيلس السريانية، ٢٠٠٥: ١٢).

الدراسة التصوف في المخطوطة، هي الدراسة التي أقل اهتماما وأقل مطلوب من الباحثين. ومع ذلك، ونحن نعلم أن المخطوطات الدينية التي كانت موجودة في إندونيسيا هي مجموعة المثقفين، وفكرة التسجيلات العلماء السابقة، وميراث طبعا غنية بالقيم الأخلاقية، التعليم، والدينية، والكياسة، أمر الاجتماعية، والشريعة، والذي عن الأخرى المتصلة بالمعرفة.

وهكذا، حفظ، وحفر المحتويات الذي ضمنى في نص شيعى حقا احتياجات يتعين القيام به. هذا وفقا لرؤية عن القسم اللغة العربية وآدابها، الجامعة الإسلامية الحكومية سونان غونونج جاتي باندونج وحدها أي "متفوقة وقادرة على المنافسة في مجال اللغة العربية وأدبها، والصعيد الوطني في السياق للإسلام وفي إندونيسيا، لعام ٢٠٢٠".

يقال المخطوطة ذات قيمة عند النص في المخطوطة يمكن قراءتها وفهمها من محتوياته، فلذلك الباحثة مغرم في البحث عن المخطوطة. نظرا وجدت هذه المخطوطة تملك الظرف المخاوف لأن صفحتها ممزقة وأصفر. سوى الباحثة إلى إصلاح الأخطاء في النص، أكشفت الباحثة أيضا حول المحتويات في المخطوطة حتى يعلم محتوى أو المضمون في هذه المخطوطة حيث يعين للعلوم الحادثة وشم يمكن المفيدة للجامعية. ليسمل عن محتويات من المخطوطة، إستخدام الباحثة العلوم المساعدة هي العلوم التصوف.

التصوف هو فرع من فروع العلوم في الإسلام، أو في حالة معرفة هو نتائج عن الحضارة الإسلامية بعد وفاة "النبي صل الله عليه والسلام". (دهلان تامرين، ٢٠١٠: ١٣). وبينما هناك موجود بعض العلماء الذين تعريفينهم في معنى التصوف، كما رأى ابن العجيبة، أن التصوف هو "تاواجه الخطورة (العبادة) لله ليأدى العمل التي الله يرضاه ويريده" (دهلان تامرين، ٢٠١٠: ٢٠)

اعتمادا على خلفية البحث المذكور، وهذا البحث بالعنوان "مخطوطة بيان

الله لشيخ الحاج عبد المحي"

الفصل الثاني : تحديد البحث

تقليد الكتابية، أو النسخية بالطبع لا تشمل إمكانية أن وجود أخطاء الكتابية بسبب عدة العوامل، يعني الغلط من الناسخ في يقرأ النص، النص أو الكتابة أو مبهمة أو غيرها. وبناء على الوصف، تحديد كما يلي :

١. كيف وصف مخطوطة بيان الله؟

٢. كيف تحقيق النص مخطوطة بيان الله؟

٣. كيف تصور التصوف في مخطوطة بيان الله؟

الفصل الثالث : أغراض البحث

استنادا إلى تحديد البحث، فأغراض هذا البحث ما يلي :

١. معرفة الوصف عن المخطوطة بيان الله

٢. تقديم التحقيق النص بيان الله

٣. لمعرفة التصور التصوف في مخطوطة بيان الله

الفصل الرابع : فوائد البحث

نتائج هذا البحث، فائدتان نظرية وتطبيقية :

١. الفائدة النظرية

أ. يعطي خدمة له معنى للبحوث وبالخصوص في علم الفيلولوجيا

ب. يزيد المبالاة للباحثين الآخرين لحفر ويقي المخطوطات إندونيسيا

٢. الفائدة التطبيقية

أ. هذا البحث لتأمل سيعطي الطلاب إيبرة في الجامعة سونان جونونج جاتي الإسلامية الحكومية باندونج وبالخصوص قسم اللغة العربية وأدبها، عموما للطلاب في جميع أنحاء إندونيسيا.

ب. يزيد الأفكار والمعرفة للقارئ، والمراقبون، وعموما لتحليل وحفظ المخطوطة التي لم إستطلاع.

الفصل الخامس : الدراسة السابقة

في البحوث، يتطلب وجود الكائنات التي تستخدم كمرجع للبحث. في هذه الدراسة، التي يجعل المراجع في البحث هو المخطوطة بيان الله لشيخ عبد المحي.

البحث الذي يستخدم دراسة الفيلولوجيا مع المخطوطة للمرجع به، يبحثه أكثر قبلها أما على الطبقات رسالة أو أطروحة. ولكن بقدر ما أعلم الباحثة، المخطوطة بالموضوع بيان الله لشيخ عبد المحي لم يوجد في البحث قبله.

أما بالنسبة لبعض نتائج البحث باستخدام دراسة الفيلولوجيا مع المرجع المخطوطة فيما يتعلق بالصوفة هو:

السنة ٢٠١٧، في البحث لرداء ليل الهدى "مخطوطة إيضاح المقصود من معنى وحدة الوجود لعبد الغني ابن إسماعيل" في كلية الآداب والعلوم الإنسانية في الجامعة سونان جونونج جاتي الإسلامية الحكومية باندونج. في هذه المخطوطة

يبحث عن التصوف الذي بالنسبة عن الوحدة الوجود يعني حقيقة الله الذي خلق العالم وكل موجوده. معناه لأن الوحدة الوجود هو الكون أما الوجود محقق في ذات الله تعالى، وكل ما سوى الله يقولب في تظاهرة الله.

السنة ٢٠١٦، في البحث زامزام نور زمان كارتوا "التناصر من الصوفية في مخطوطة التصوف" في كلية الآداب والعلوم الإنسانية في الجامعة سونان جونونج جاتي الإسلامية الحكومية باندونج. المخطوطة برقم س.د ١٣ لتحصيل في مكتبة القومية، يشمل في هذه المخطوطة بالنسبة عن شكل أخلاق المحمودة و أخلاق المذمومة. في هذه المخطوطة وجد الأخطاء يعني الإستبدال ١٥ و الزيادة الحركة ٧ والزيادة الكلمة ١٠ والانتقال ٢؛. في هذه السنة أيضا، في البحث لأوبي بالموضوع "علامة الوالي حبيب أمر عالي في مخطوطة المناقب الصديقة في الكرمات" في كلية الآداب والعلوم الإنسانية في الجامعة سونان جونونج جاتي الإسلامية الحكومية باندونج. يشمل في هذه المخطوطة بالنسبة عن علامة الوالي عنده حبيب أمر عالي. علامته مثل يملك الكرامة (يعالج المريض و يكاثر الفلوس) ويملك سحر.

السنة ٢٠١٤، في البحث لسليمان بالموضوع "تعاليم التصوف في مخطوطة السر اللطيف" في منشأة الدينية الإسلامية الحكومية والي سونجو، سمارانج. يشمل هذه المخطوطة بالنسبة عن خرافة لصورة الفاتحة، يبين عن الصلاة، ويبين عن الإنسن الكامل.

السنة ٢٠١٠، في البحث لإيلي كورنياسة سوغهرتي بالموضوع "مخطوطة كتاب بداية الهداية للإمام الغزالي" في كلية الآداب والعلوم الإنسانية في الجامعة سونان جونونج جاتي الإسلامية الحكومية باندونج. في هذه المخطوطة يبحث عن علم التصوف الذي يحتوي كيفية ليقضي امر الله تعالى، كيفية تجنب حظر الله تعالى والرابطة من بني البشر.

وهكذا، تقصد الباحثة كان يبحث عن مخطوطة بيان الله بنظرية فيلولوجيا وبظهيرية التصوف الذي تهدف هذه الدراسة إلى الإسهام في الحفاظ على المخطوطات أرخبيل ويجفر القيم أو محتويات في التحفة السابقة.

الفصل السادس : أساس التفكير

فيلولوجيا هو واحد من التخصصات التي تسعى للكشف عن المحتويات النص في التحفة السابقة (ستي باروروه باريد، ١٩٩٤ : ١١). وأما دراسة فيلولوجية هي المخطوطة (مانوسكريفت).
UNIVERSITAS SUNAN GUNUNG DJATI BANDUNG
النص وفي سياق فيلولوجيا إندونيسيا، يحتوي على نفس المفهوم، رجوعا إلى المستندات فيها النص مكتوب بخط اليد، قرطاسا كان، أو دالوانج، والخيزران (صحيفة محلية من أوراق تدمر)، وغاب هندي، وأكثر غيرها. (فته الرحمان، ٢٠١٥ : ٢٢). وفي سياق النصوص العلوم الإسلامية، بما فيه تنشأ في الأرخبيل تحتوي على محتويات متنوعة كشأن في مخطوطة الباحثة يعني مخطوطة "بيان الله" لشيخ الحاج عبد المحي الذي يتضمن حول التصوف.

وكان الأسلوب الذي تستخدمه الباحثة في هذا البحث، هو الأسلوب الوصفي. كان هذا الأسلوب يصف تفصيلاً. ولمعرفة الحالة المخطوطة، يلزمها توصفها المخطوطة. أما توصف المخطوطة، هي المعرفة الحالة الظاهرة أو المحتويات للمخطوطة، و السنة نسخ، وكذلك هوية التأليف و النسخ للحصول على وصف المخطوطة والنص الكامل. (فته الرحمان ، ٢٠١٥ : ٧٩).

هناك بعض الأمور التي تحتاج في وصف المخطوطة: (١) الرقم من النص، (٢) مقاص المخطوطة، (٣) حالة المخطوطة، (٤) أنواع الكتابة، (٥) لغات، (٦) كولوفون، (٧) إختصار للمحتويات. (ديدي سوبريادي، ٢٠١١ : ١١). و على ذلك، سوى إلى عمله بوصف المخطوطة لازم أيضا بتحقيق النص لتحريرات النص الطبعة الجديدة حتى يحصل بسهولة القراءة وفهمها بالجماهير. (ديدي سوبريادي، ٢٠١١ : ١٤)

في تحقيق النص، تستخدم الباحثة الأسلوب غالباً في تحقيق النص الواحدة يعني "الطريقة القياسية". الطريقة القياسية هي محاولة لإصلاح وتصويب النص حيث أن النص يتخلع من الأخطاء والانحرافات الناجمة عند عملية الكتابة (نبيلح لوبيس، ٢٠٠١ : ٩٦).

والأشياء التي تم إنجازها في الطريقة القياسية، من بين ذلك (إيدور

دجاماريس، ٢٠٠٢: ٢٤) :

أ) نقل الكتابة

ب) تصحيح الأخطاء

ج) تقديم الملاحظات والتعديلات (*emendation or conjectura*)

د) التعليقات، وتفسيرها

هـ) تقسيم النص إلى الأجزاء

و) تنظيم الكلمات الصعبة (غلوساري)

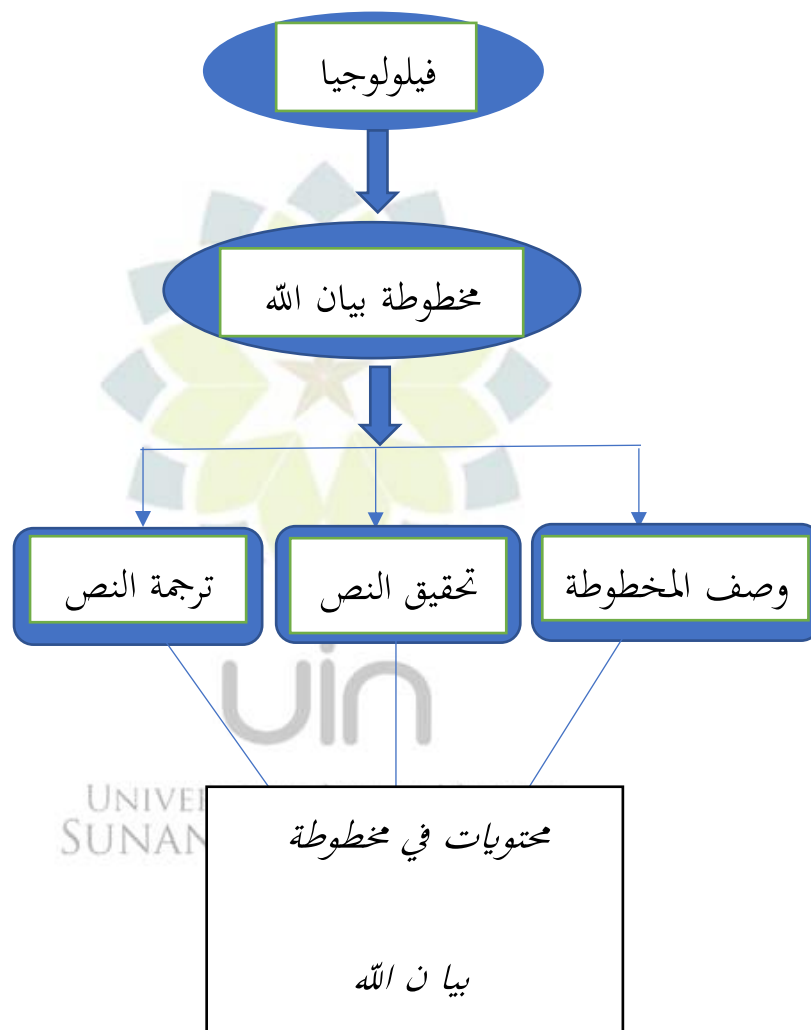
المرحلة التالية، أي استعراض المحتويات. لتحليل المحتويات التي المخزن في

هذه مخطوطة (بيان الله)، استخدم الباحثة علم المساعد، بعلم التصوف.

UIN

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
SUNAN GUNUNG DJATI
BANDUNG

إعتمادا على الوصف أعلاه، ثم الباحثة في محاولة لتقديم كيف وصف المخطوطة، تحقيق النص، وكيف محتويات النص في المخطوطة. أما بالنسبة للأساس التفكير في هذه الدراسة، يمكن التعبير عنها كما يلي:



الفصل السابع : تنظيم الكتابة

لسهولة البحث، أستخدم الباحثة في هذا البحث على ما يلي :

الباب الأول، فيه مقدمة يشمل بخلفية البحث، تحديد البحث، أغراض البحث، فوائد البحث، الدراسة السابقة، الإطار الفكري، وتنظيم الكتابة.

الباب الثاني، فيهاإطار النظري عن البحث. وهذا الفصل يحتوي على النظرية التي تتعلق مع فيلولوجيا مثل وصف المخطوطة ونقد النص وإنتقال اللغة وترجمة وعلم التصوف الذي يتعلق بنص المخطوطة.

الباب الثالث، فيه منهج البحث وخطواته يعني مصدر البيانات، نوع البيانات، ومنهج جمع البيانات، تحليل البيانات والإستنتاج .

الباب الرابع، فيه نتيجة للبحث والنقاش هو وصف المخطوطة، مبادي تحقيق النص، تحقيق النص، الترجمة، النقد النص، السيرة الكاتب، وتحليل لمحتويات من المخطوطة. 

الباب الخامس، فيه الإختتام. يشمل بالإستنتاج والإقتراحات.

قائمة المراجع

المرفق



uin

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
SUNAN GUNUNG DJATI
BANDUNG